

# Prière du soir

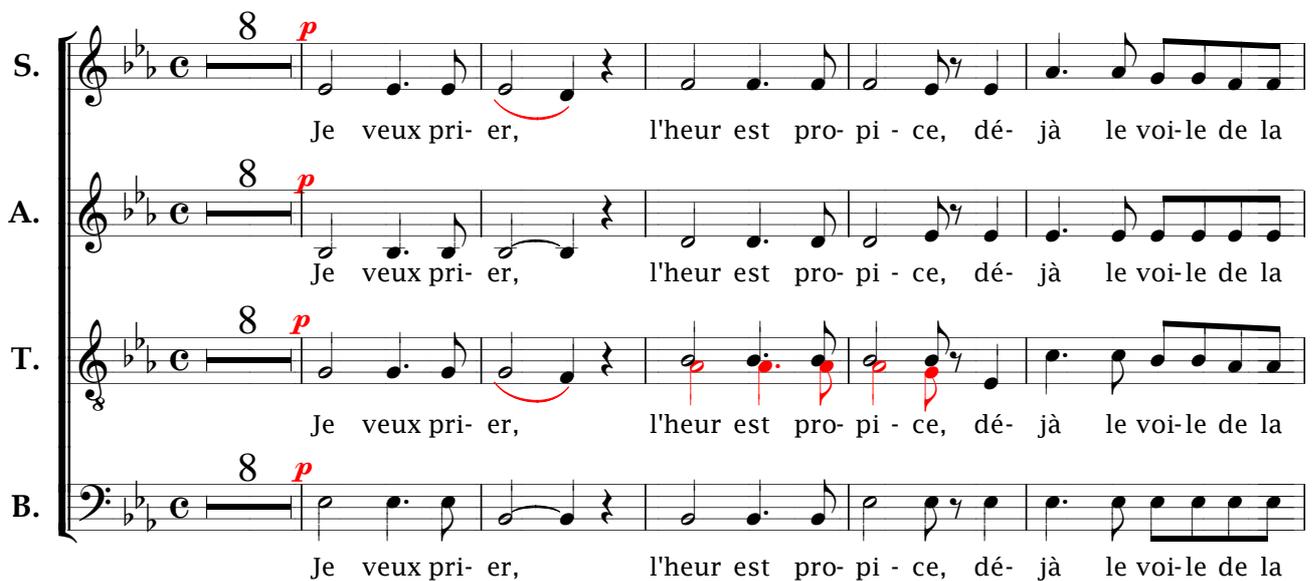
(Edición: Choudens.- Paris, 1869)

Música: Ch. Gounod (1818 - 1893)

Texto: Eugène Manuel (1823 - 1901)

Nota de la partitura: Les virgules indiquent les respirations.

## Adagio



S. Je veux pri- er, l'heur est pro- pi - ce, dé- jà le voi-le de la

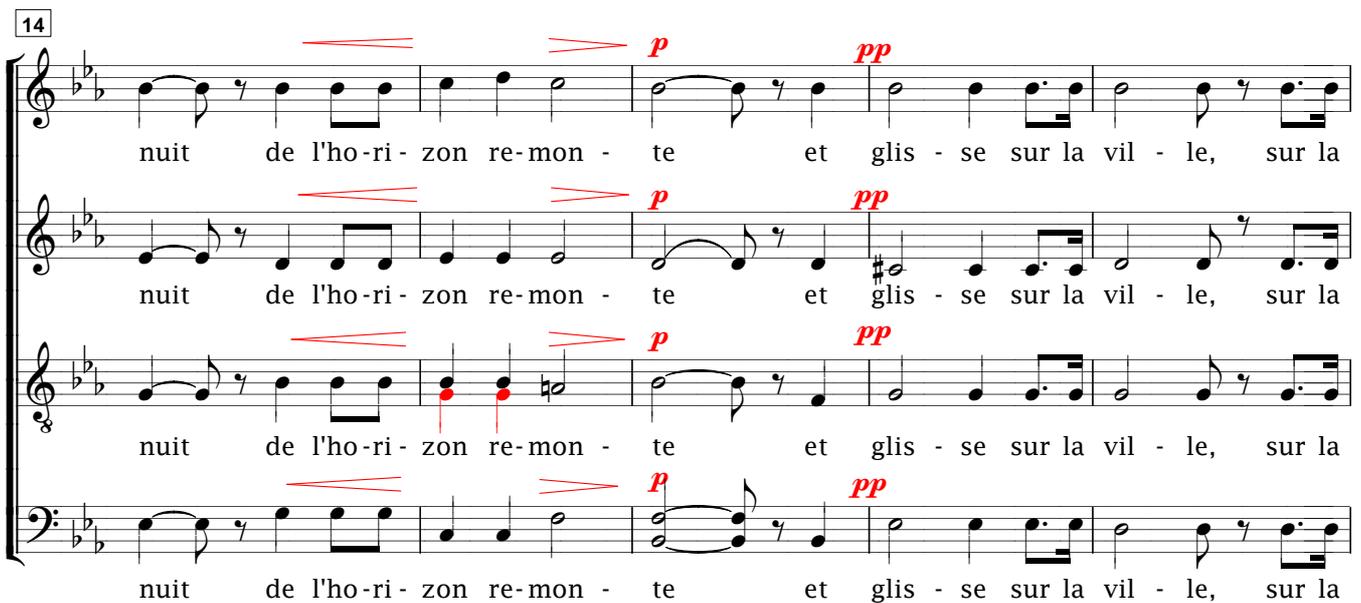
A. Je veux pri- er, l'heur est pro- pi - ce, dé- jà le voi-le de la

T. Je veux pri- er, l'heur est pro- pi - ce, dé- jà le voi-le de la

B. Je veux pri- er, l'heur est pro- pi - ce, dé- jà le voi-le de la

*Quiero rezar, el momento es propicio,*

14



nuit de l'ho-ri- zon re-mon - te et glis - se sur la vil - le, sur la

nuit de l'ho-ri- zon re-mon - te et glis - se sur la vil - le, sur la

nuit de l'ho-ri- zon re-mon - te et glis - se sur la vil - le, sur la

nuit de l'ho-ri- zon re-mon - te et glis - se sur la vil - le, sur la

*el velo de la noche se eleva ya desde el horizonte y se expande por el pueblo,*

19

ville où meurt cha-que bruit et glis - se sur la vil - le, sur la ville où meurt cha-que  
 ville où meurt cha-que bruit et glis - se sur la vil - le, sur la ville où meurt cha-que  
 ville où meurt cha-que bruit et glis - se sur la vil - le, sur la ville où meurt cha-que  
 ville où meurt cha-que bruit et glis - se sur la vil - le, sur la ville où meurt cha-que

*cuando todos los ruidos mueren (bis).*

24

bruit. Je veux re-por-ter ma pen-sé - e vers l'i-ma-ge trop ef-fa-cé - e d'un  
 bruit. Je veux re-por-ter ma pen-sé - e vers l'i-ma-ge trop ef-fa-cé - e d'un  
 bruit. Je veux re-por-ter ma pen-sé - e vers l'i-ma-ge trop ef-fa-cé - e d'un  
 bruit. Je veux re-por-ter ma pen-sé - e vers l'i-ma-ge trop ef-fa-cé - e d'un

*Quiero dirigir mi pensamiento hacia la imagen demasiado desdibujada*

29

do *f* *dim.* *f*  
 Dieu qui n'a pas de ri-gueur et ral-lu-mer par la pri-è - re, et ral-lu  
 do *f* *dim.* *f*  
 Dieu qui n'a pas de ri-gueur et ral-lu-mer par la pri-è - re, et ral-lu  
 do *f* *dim.* *f*  
 Dieu qui n'a pas de ri-gueur et ral-lu-mer par la pri-è - re, et ral-lu  
 do *f* *dim.* *f*  
 Dieu qui n'a pas de ri-gueur et ral-lu-mer par la pri-è - re, et ral-lu

*de un Dios carente de severidad y volver a encender, por la oración,*

33

*dim.**cresc**dim.*

- mer par la pri - è - re quel - ques ra - yons d'u - ne lu - miè - re qui s'e - teint  
 - mer par la pri - è - re quel - ques ra - yons d'u - ne lu - miè - re qui s'e - teint  
 - mer par la pri - è - re quel - ques ra - yons d'u - ne lu - miè - re qui s'e - teint  
 - mer par la pri - è - re quel - ques ra - yons d'u - ne lu - miè - re qui s'e - teint

*algunos rayos de una luz ...*

37

*p**pp**cresc**f**ff*

pres-que dans mon coeur. Hé - las! hé - las! hé - las! prendton vol, ô mon  
 pres-que dans mon coeur. Hé - las! hé - las! hé - las! prendton vol, ô mon  
 pres-que dans mon coeur. Hé - las! hé - las! hé - las! prendton vol, ô mon  
 pres-que dans mon coeur. Hé - las! hé - las! hé - las! prendton vol, ô mon

*que casi se apaga en mi corazón.* *Ay, ay, emprende tu vuelo, alma mía,*

43

*p**cresc*

â - me en - tr'ou - vre tes deux ai - les! Tout sem - ble t'in - vi - ter, le temps, l'heu - re et le  
 â - me en - tr'ou - vre tes deux ai - les! Tout sem - ble t'in - vi - ter, le temps, l'heu - re et le  
 â - me en - tr'ou - vre tes deux ai - les! Tout sem - ble t'in - vi - ter, le temps, l'heu - re et le  
 â - me en - tr'ou - vre tes deux ai - les! Tout sem - ble t'in - vi - ter, le temps, l'heu - re et le

*despliega tus alas.* *Todo parece invitarte: la época, el momento y el lugar*

49

lieu. Sou-la-ge les en-nuis qu'en se-cret tu re-cè-les: les hom-mes ont le  
 lieu. Sou-la-ge les en-nuis qu'en se-cret tu re-cè-les: les hom-mes ont le  
 lieu. Sou-la-ge les en-nuis qu'en se-cret tu re-cè-les: les hom-mes ont le  
 lieu. Sou-la-ge les en-nuis qu'en se-cret tu re-cè-les: les hom-mes ont le

*Alivia los problemas que escondes en secreto:*

55

jour, le soir est fait pour Dieu! le soir est fait pour  
 jour, le soir est fait pour Dieu! le soir est fait pour  
 jour, le soir est fait pour Dieu! le soir est fait pour  
 jour, le soir est fait pour Dieu! le soir est fait pour

jour, le soir est fait pour Dieu! le soir est fait pour  
*los hombres tienen el día, la tarde está hecha para Dios (bis).*

60

**Molto adagio** et très recueilli.

Dieu" le soir est fait pour Dieu! le soir est fait pour Dieu.  
 Dieu" le soir est fait pour Dieu! le soir est fait pour Dieu.  
 Dieu" le soir est fait pour Dieu! le soir est fait pour Dieu.  
 Dieu" le soir est fait pour Dieu! le soir est fait pour Dieu.